

# VÁROSI SZÍNHÁZ.

Folyó szám 24.

Bérlet 18-ik szám (C)

Debreczen, pénteken, 1904. évi október hó 21-én:

## Szókimondó asszonyosság (Madame sans-gêne.)

Színmű. 4 felvonásban. Írta: Sardou Viktor. Fordították Fáy és Makó.

### Az első felvonás személyei:

|                          |   |   |   |   |   |                  |                    |   |   |   |   |   |   |   |   |                  |
|--------------------------|---|---|---|---|---|------------------|--------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|------------------|
| Häbscher Katalin, mosóné | — | — | — | — | — | Hahnel Aranka.   | Rissott,           | — | — | — | — | — | — | — | — | Arday Árpád.     |
| Lefébvre, őrmester       | — | — | — | — | — | Csiky László.    | Jolicoeur,         | — | — | — | — | — | — | — | — | Gazdácska Lajos. |
| Neipperg, gróf           | — | — | — | — | — | Csontos Gyula.   | Marthurin, tanoncz | — | — | — | — | — | — | — | — | Várady Józsa.    |
| Fouché                   | — | — | — | — | — | Sebestyén Géza.  | 1-es               | — | — | — | — | — | — | — | — | Szilágyiné.      |
| Toinon                   | — | — | — | — | — | Püspöky Rózi.    | 2-ik               | — | — | — | — | — | — | — | — | Csikyné          |
| La Rousotte              | — | — | — | — | — | Virághátné.      | 3-ik               | — | — | — | — | — | — | — | — | Erőlyi Lili.     |
| Júli e                   | — | — | — | — | — | Huber Juliska.   | 4-ik               | — | — | — | — | — | — | — | — | Várad Mariska.   |
| Vinaigre, dobos          | — | — | — | — | — | R Nagy Gyula.    | 5-ik               | — | — | — | — | — | — | — | — | Térey Ilonka.    |
| Vabontrain,              | — | — | — | — | — | Magasházy János. |                    | — | — | — | — | — | — | — | — |                  |

### A többi felvonás személyei:

|   |   |   |   |   |   |                  |                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |                    |
|---|---|---|---|---|---|------------------|---------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|--------------------|
| I. Napoleon                             | — | — | — | — | — | Faragó Ödön.     | Mortemart asszony, udvarhölgy   | — | — | — | — | — | — | — | — | Huber Juliska.     |
| Mária-Lujza neje                        | — | — | — | — | — | Virághátné.      | Brigode, kamarás                | — | — | — | — | — | — | — | — | Lejtényi Jenő.     |
| Lefébvre, tábornagy dantzig herceg      | — | — | — | — | — | Csiky László.    | Duroe szenátor                  | — | — | — | — | — | — | — | — | Paksi Sándor.      |
| Katalin, neje, dantzig hercegnő         | — | — | — | — | — | Hahnel Aranka.   | Jardin, fővadászmester          | — | — | — | — | — | — | — | — | Torkos Árpád.      |
| Fouché, otrantói herceg                 | — | — | — | — | — | Sebestyén Géza.  | Corso, lovag                    | — | — | — | — | — | — | — | — | Telekán Valér.     |
| Mária Karolina, nápolyi királynő        | — | — | — | — | — | Arday Ida.       | St. Marsan,                     | — | — | — | — | — | — | — | — | Gazdácska Lajos.   |
| Erzsébet, hercegnő                      | — | — | — | — | — | Püspöky Rózi.    | Lauriston,                      | — | — | — | — | — | — | — | — | Róza Jenő.         |
| Neipperg gróf                           | — | — | — | — | — | Csontos Gyula.   | Mortemart,                      | — | — | — | — | — | — | — | — | Arday Árpád.       |
| Savari, rovigói herceg, rendőrminiszter | — | — | — | — | — | Szalay Károly.   | Canonville,                     | — | — | — | — | — | — | — | — | Róna Valér.        |
| A rovigói hercegnő                      | — | — | — | — | — | Berzeviczi Etel. | Jasmin, udvarmester             | — | — | — | — | — | — | — | — | Magasházy János.   |
| Dépreaux, tánczmester                   | — | — | — | — | — | Szilágyi Aladár. | Inas                            | — | — | — | — | — | — | — | — | Kolozsvári Albert. |
| Bulow asszony,                          | — | — | — | — | — | Ebergényiné.     | Constant, komornyik Napoleonnál | — | — | — | — | — | — | — | — | R. Nagy Gyula.     |
| Bassanó hercegnő,                       | — | — | — | — | — | Térey Ilonka.    | Roustan, mameluk                | — | — | — | — | — | — | — | — | Szalay Károly.     |
| Aldobraodini grófnő,                    | — | — | — | — | — | Csikyné.         | Loroy, udvari szabó             | — | — | — | — | — | — | — | — | Karacs Imre.       |
| Vintimille asszony,                     | — | — | — | — | — | Szilágyiné.      | Cop, udvari cipész              | — | — | — | — | — | — | — | — | Virágháti Lajos.   |
| Belluna asszony,                        | — | — | — | — | — | Fenyő Józsa.     | Piver                           | — | — | — | — | — | — | — | — | Nagy Józsa.        |

Udvarhölgyek, kamarások, tisztek, udvari szolgák. Történik az I. felvonás 1792-ben Párisban, a többi felvonás 1811-ben Compiègneben.

### Helyárok mint rendesen.

Jegyek előre válthatók: délelőtt 9—12, délután 3—5-ig; azonkívül az előadást megelőző nap délutánján.

A vasárnap délutáni előadásra jegyek szombat reggel 9 órától kezdve előre válthatók.

Esti pénztárnyitás 6, az előadás kezdete 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, vége 10 után.

Holnap, szombaton október hó 22-én, bérlet 19-ik szám „A“

## DURAND és DURAND.

Bohózat 3 felvonásban. Írták: Ordonean és Valebregue. Fordította: Kürthy Emel.

MŰSOR: Vasárnap délután bérletszünetben, félhellyárakkal — Mikádó. Operett. — Vasárnap este Kis pajtás. Vigjáték.

Előkészületben: Tetemrehívás, Radnóthy né, Vén lányok, Törvénytelen apa, Az édes, Fölösleges férjek.

Makó, igazgató.